

ENVIAMOS VOLUNTÁRIOS PARA DIVERSAS ATIVIDADES!

A Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Kagawa criou um sistema de envio de voluntários intérpretes e outros tipos de trabalhos voluntários, para ajudar aqueles estrangeiros que vivem em Kagawa e que apresentam dificuldades com a língua japonesa. Com isso, espera promover entre os habitantes da província uma melhor compreensão internacional.

Esperamos que todos aqueles que tenham alguma relação com os estrangeiros que vivem nesta província, tais como os órgãos responsáveis pelo ensino nas escolas, centros de assistência médica, órgãos de saúde e de bem estar social, utilizem positivamente este sistema.

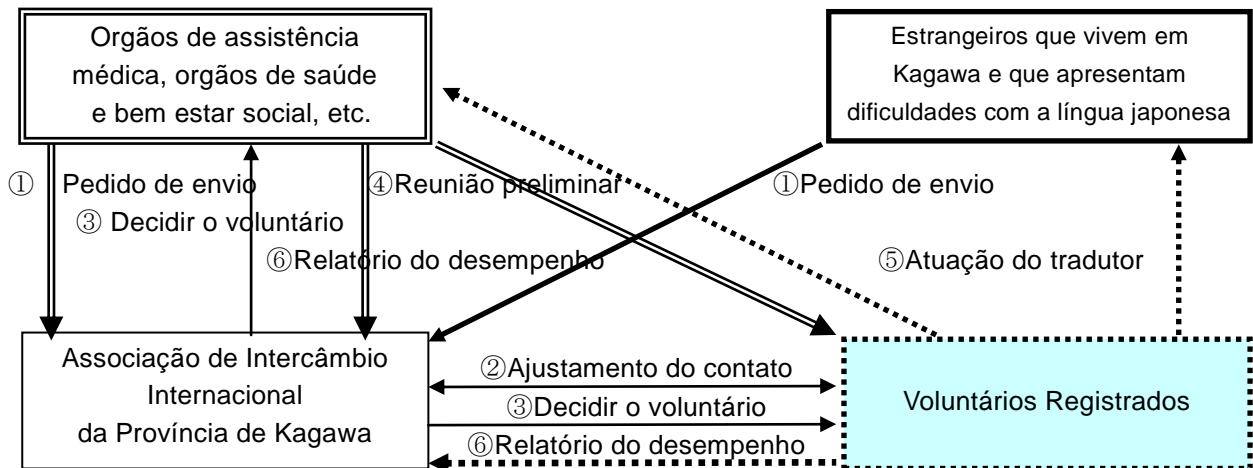


1. Quais os tipos de voluntariados?

Tipo	Atividade
①Voluntário para a tradução da língua japonesa	Suporte aos estrangeiros que vivem em Kagawa, mas que apresentam dificuldades na conversação e interpretação da língua japonesa ao utilizar de serviços como dos órgãos de assistência médica, órgãos de saúde e bem estar social, etc.
②Voluntário para o ensino do idioma japonês	Suporte aos estrangeiros que vivem nesta província e apresentam dificuldades com a língua japonesa, ensinando-lhes o japonês básico necessário para o dia-a-dia.
③Voluntário para o entendimento da cultura japonesa	Suporte aos estrangeiros que vivem nesta província e apresentam interesse em se aprofundar no entendimento da cultura japonesa, como culinária, cerimônia do chá, danças típicas, esportes, etc.
④Voluntário para o entendimento Internacional	Realização da difusão do entendimento internacional, da convivência com estrangeiros através de apresentações de estrangeiros ou de pessoas que participaram de experiências de ajuda internacional, que estudaram no exterior. Ou através do ensino da língua, entre outras atividades nas instituições de ensino escolar.

2. Etapas para o envio de voluntários

(no caso de voluntário para a tradução da língua japonesa)



3. Requisitos específicos para o envio

- (1) Não requisite voluntários para exercer atividades que não sejam adequadas, tais como: casos em que sejam necessários alto nível de conhecimento técnico específico; casos perigosos, com um alto risco de contágio, ou cujo principal objetivo da atividade seja o de fins lucrativos ou que não se adequem as atividades do voluntariado.
- (2) Se o conteúdo da atividade do voluntário solicitado não se ajustar aos especificados em (1), o pedido de envio será recusado.
- (3) A responsabilidade médica, jurídica, etc., sobre a conduta das atividades do voluntário correrão por conta daquele que fez o pedido do envio.
- (4) Os honorários, custos de transportes e materiais utilizados* serão pagos por quem fez o pedido dos serviços do voluntário.
- (5) O honorário será de ¥1000 a hora. E o custo do transporte será o valor correspondente ao utilizado. (Caso use carro particular será calculado a ¥200 para cada 10 km percorridos). No máximo ¥2,000.
(*Este será cobrado no caso de voluntário para ensinamento da língua japonesa (2), para o entendimento da cultura japonesa (3) ou para entendimento internacional (4).)

4. Para realizar o pedido de envio de voluntário

Será necessário apresentar o pedido até um mês antes da data em que será requisitado o trabalho voluntário (1. Até três dias antes no caso de voluntários intérpretes do item ①).

Para esta solicitação, complete os dados na folha anexada "Solicitação de envio de voluntário", especificando o conteúdo da atividade do voluntário requerido e envie por E-mail, Fax ou pelo correio à **Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Kagawa (tel 087-837-5908)**.

O formulário de solicitação pode ser baixado através do site da Associação (<http://www.i-pal.or.jp/tsuyaku/>)

5. E depois do término do serviço do voluntário?

Após o término serviço do voluntário, envie um relatório contando como foi o trabalho fornecido. Atendeu as expectativas? Por favor envie este relatório de feed-back em até 2 semanas. O formulário para o relatório de feed-back pode ser baixado no site: (<http://www.i-pal.or.jp/tsuyaku/>)

Endereço: 〒760-0017 Takamatsushi 1-11-63 I-PAL Kagawa

Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Kagawa

a/c 「Setor Responsável pelo Envio de Voluntários」

E-mail: toroku@i-pal.or.jp FAX: 087-837-5903

< Estamos recrutando pessoas que possam atuar como voluntários em várias áreas como traduções, etc. >

○ Para participar das atividades voluntárias é necessário registrar-se com antecedência. (e participar de um curso de treinamento previsto, uma vez ao ano.)

○ Preencha o formulário de registro (adquira-o no I-PAL Kagawa ou baixe-o no site (<http://www.i-pal.or.jp/tsuyaku/>)) e envie-o ao endereço citado acima.

FORMULÁRIO DE SOLICITAÇÃO DE ENVIO DE VOLUNTÁRIO

Ano 20__mes__dia__

Ao diretor da Associação de Intercâmbio Internacional da Província de Kagawa

●Aceito as condições abaixo apresentadas.

- ① Não contratarei voluntários para atividades que não sejam adequadas, como casos em que sejam requeridos um alto nível de conhecimento técnico específico; casos perigosos ou que tenham um alto risco de contágio; atividades em que o principal objetivo seja o de fins lucrativos; ou que não se adequem as atividades do voluntariado.
- ② Responsabilidade médica, jurídica, etc., sobre a conduta das atividades do voluntário correrão por conta daquele que fez o pedido do envio.
- ③ Os honorários, custos de transportes e materiais serão pagos por quem fez o pedido dos serviços do voluntário.

Nome da organização (Nome do representante)	*Caso seja uma solicitação particular, escreva o nome completo neste espaço
Nome e cargo do responsável	*Caso seja uma solicitação particular, não é necessário preencher este espaço (cargo que desempenha) (nome completo)
Nome do responsável	*Caso seja uma solicitação particular, não é necessário preencher este espaço.
Contato	(Endereço) (Telefone) (FAX) (E-mail)
Tipo e quantidade de voluntário que deseja	<input type="checkbox"/> Voluntário Intérprete (idioma: _____) (nº necessário de voluntários: _____ pessoas) <input type="checkbox"/> Voluntário para o ensinamento do idioma japonês (nº necessário de voluntários: _____ pessoas) <input type="checkbox"/> Voluntário para o entendimento da cultura japonesa (nº necessário de voluntários: _____ pessoas) <input type="checkbox"/> Voluntário para o entendimento internacional (nº necessário de voluntários: _____ pessoas)
Data, horário e duração do requerimento	*Se deseja o requerimento para vários dias ou um por um longo período, favor anexar toda a agenda. Ano__Mês__Dia__ (_____) Horário: das __:__:__ as __:__:__ Ano__Mês__Dia__ (_____) Horário: das __:__:__ as __:__:__ Ano__Mês__Dia__ (_____) Horário: das __:__:__ as __:__:__
Local de envio *Não se esqueça de anexar um mapa.	(Nome do local) (Endereço) (Estação mais próxima) (Telefone)
Conteúdo das atividades dos voluntários	Requer um alto nível de conhecimento técnico? <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> não
	Existe risco de doença infecciosa ou algum dano? <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> não
	A atividade tem fins lucrativos? <input type="checkbox"/> sim <input type="checkbox"/> não
	(Conteúdo da atividade)
	(outras observações que gostaria de mencionar)